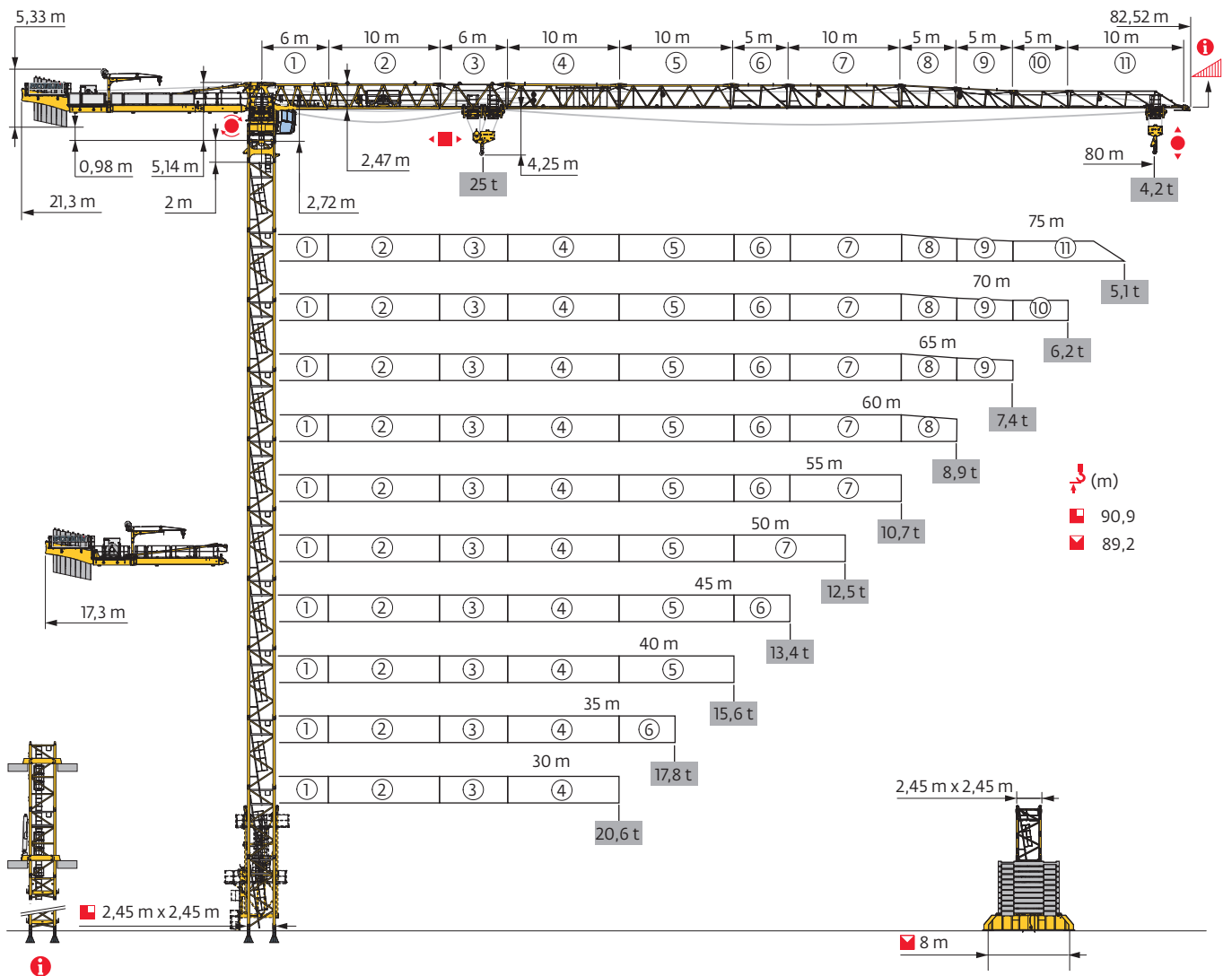


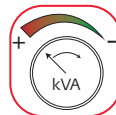
## MDT 569 M25



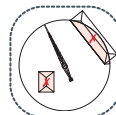
Potain Plus



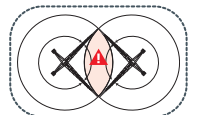
Power Control




Top Site




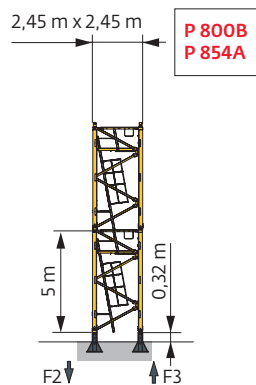
Top Tracing 3



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты


□ 2,45 m - P 800B												
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↓ (m)	75,9	75,9	74,2	72,6	74,2	75,9	75,9	74,2	72,6	70,9	70,9	
↓/P+ (m)	75,9	75,9	74,2	72,6	72,6	74,2	72,6	72,6	72,6	70,9	70,9	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	0	1	2	1	0	0	1	2	0	
	5 m	15	15	14	13	14	15	15	14	13	14	
F2 (t)	●	266	270	266	268	264	267	267	262	266	253	262
	■	325	320	313	310	317	343	348	339	342	329	332
F3 (t)	●	175	176	168	168	163	169	168	164	167	156	164
	■	246	238	228	223	229	258	262	253	255	244	247

□ 2,45 m - P 854A												
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↓ (m)	90,9	89,2	90,9	89,2	90,9	89,2	89,2	89,2	87,6	85,9	85,9	
↓/P+ (m)	90,9	89,2	90,9	89,2	89,2	89,2	87,6	87,6	87,6	85,9	85,9	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	1	0	1	0	1	1	1	2	0	
	5 m	18	17	18	17	18	17	17	17	16	17	17
F2 (t)	●	320	322	325	327	323	324	321	321	326	309	322
	■	499	491	509	503	503	502	493	494	503	476	482
F3 (t)	●	214	214	212	213	207	213	211	211	214	202	213
	■	406	394	408	401	399	403	395	395	403	381	384




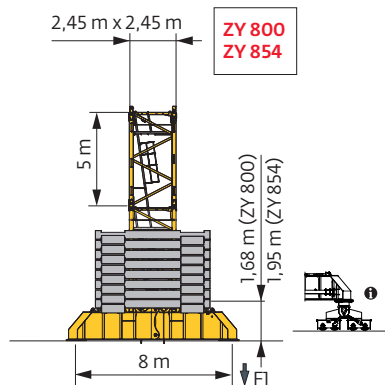
**i** Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2,45 m - ZY 800 - 

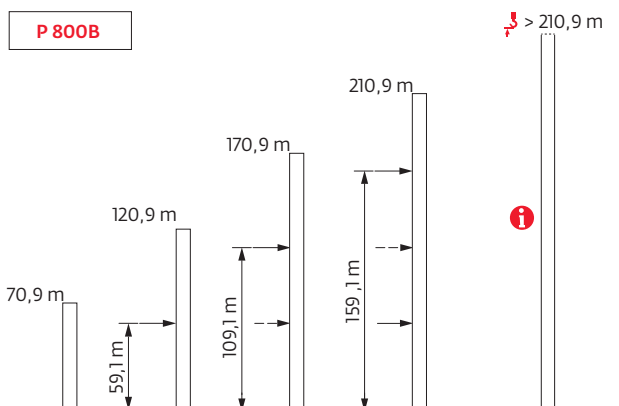
ΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
$r_j$ (m)	67,3	65,6	68,9	67,3	68,9	68,9	73,9	73,9	72,3	70,6	70,6
$r_j/P_r$ (m)	67,3	65,6	63,9	60,6	62,3	57,3	65,6	67,3	72,3	70,6	70,6
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	1	2	0	2	2	2	0	1	1
	5 m	13	12	12	13	12	12	13	13	14	13
Fl (t)	● 140	139	145	144	146	145	156	155	154	149	156
	■ 134	125	145	138	147	158	190	193	188	186	189

2,45 m - ZY 854 - 



ΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
$r_j$ (m)	89,2	87,5	89,2	87,5	89,2	87,5	87,5	87,5	85,9	84,2	84,2
$r_j/P_r$ (m)	89,2	87,5	89,2	87,5	87,5	87,5	85,9	85,9	85,9	84,2	84,2
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	2	0	2	0	2	0	0	1	2	2
	5 m	16	17	16	17	16	17	17	17	16	15
Fl (t)	● 206	196	209	205	210	205	205	204	208	203	207
	■ 283	265	290	278	289	280	280	281	284	278	279





Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
 Ancoragem / нкера



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

 (t) / 2,45 m - ZY 800 - 

AVL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
73,9							96	96			
72,3							84	84	96		
70,6							72	72	96	96	108
68,9			72		72	72	72	72	96	96	108
67,3	84		72	72	72	72	72	72	96	96	108
65,6	84	84	72	72	60	60	72	72	96	96	108
60,6	72	72	60	60	60	60	72	72	84	96	108
55,6	60	60	60	48	60	60	72	72	84	84	96
50,6	48	48	48	36	60	60	72	72	84	84	96
45,6	48	48	48	36	48	60	72	60	84	84	96
40,6	36	48	36	36	48	48	72	60	72	72	84
35,6	36	36	36	36	48	48	72	60	72	72	84
30,6	36	36	36	36	48	48	72	60	72	72	84
25,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	72	72
20,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	60	72
15,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	60	72

 (t) / 2,45 m - ZY 854 - 

AVL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
89,2	204		192		192						
87,5	180	168	168	180	168	192	192	192			
85,9	168	156	156	168	156	180	192	192	204		
84,2	156	144	144	144	144	168	168	168	192	204	204
79,2	120	108	108	108	96	132	132	132	144	156	156
74,2	84	84	84	84	84	84	84	96	108	108	120
69,2	72	72	72	60	72	72	72	72	84	84	96
64,2	60	72	60	60	60	60	60	60	84	84	96
59,2	60	60	48	48	48	48	60	60	84	84	96
54,2	48	48	48	36	48	48	60	60	72	84	96
49,2	48	36	36	36	48	48	60	60	72	72	84
44,2	36	36	36	36	48	48	60	60	72	72	84
39,2	24	36	24	36	48	48	60	48	72	72	84
34,2	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
29,2	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
24,2	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
19,2	24	36	24	24	48	48	60	48	48	60	60
14,2	24	36	24	24	48	48	60	48	48	60	60

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



▼▲▲▲▲ (m)		17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m		
▼▲▲▲	▼▲▲▲ 25 t	▼▲▲▲ → ▼▲▲▲ 12,5 t																								
80	4,5 → 16,9 4,5 → 18,3	29,9 - 32,6 32,2 - 35	24,8 20,5 15,6	12,5	11,5 9,8 9,2 8,5 8,1 7,5 7,1 6,6 6,3 5,9 5,7 5,3 5,1 4,8 4,6 4,4 4,2 4 t																				t P+	
75	4,5 → 17,4 4,5 → 18,9	30,9 - 33,5 33,3 - 36	25 21,2 16,2 13	12,5	11,9 10,2 9,6 8,8 8,4 7,8 7,4 6,9 6,6 6,2 5,9 5,6 5,4 5,1 4,9 4,6 t																				t P+	
70	4,5 → 19,7 4,5 → 21,4	35,1 - 38,1 37,9 - 41,1	25 24,6 18,9 15,2 12,6	12,5	11,8 11,2 10,3 9,8 9,1 8,7 8,1 7,8 7,3 7 6,6 6,3 6 t																				t P+	
65	4,5 → 21,6 4,5 → 23,4	38,5 - 41,8 40,4 - 43,4	25 25 21,1 17 14,1	12,5	12,4 11,5 10,9 10,1 9,7 9,1 8,7 8,2 7,8 7,4 t																				t P+	
60	4,5 → 22,7 4,5 → 24	40,6 - 44 42 - 45,4	25 25 22,4 18,1 15 12,8	12,5	12,2 11,6 10,8 10,3 9,6 9,2 8,7 t																				t P+	
55	4,5 → 23,4 4,5 → 23,7	41,9 - 45,4 43,8 - 47,7	25 25 23,2 18,7 15,6 13,2	12,5	12,5 12 11,2 10,7 10 t																				t P+	
50	4,5 → 24,9 4,5 → 25,2	44,5 - 48,3	25 25 24,9 20,1 16,8 14,3 13,4	12,5	12,5 12 11,2 10,7 10 t																					t P+
45	4,5 → 25,1 4,5 → 25,1		25 25 25 20,4 17 14,5 13,6 12,5	t																						t P+
40	4,5 → 25,2 4,5 → 25,3		25 25 25 20,4 17 14,5	t																						t P+
35	4,5 → 25,5 4,5 → 25,5		25 25 25 20,7 17,3	t																						t P+
30	4,5 → 24,8 4,5 → 24,8		25 25 24,7 20	t																						t P+

▼▲▲▲ = ▼▲▲▲ - 1,43 t max.

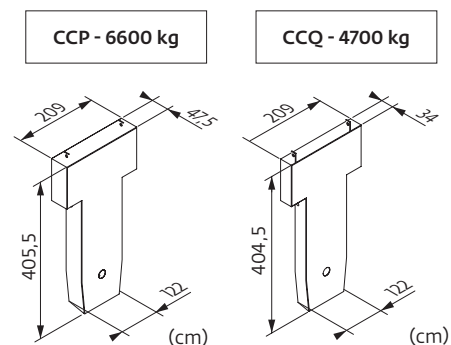


▼▲▲▲ (m)		17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m		
▼▲▲▲	▼▲▲▲ 25 t	▼▲▲▲ → ▼▲▲▲ 12,5 t																								
80	4 → 17,2 4 → 18,6	30,9 - 31,4 33,1 - 33,7	25 21 16,1 12,9	12	11 9,3 8,7 8 7,5 6,9 6,6 6,1 5,8 5,4 5,1 4,8 4,6 4,3 4,1 3,8 3,7 3,5 t																					t P+
75	4 → 17,7 4 → 19,2	31,9 - 32,5 34,3 - 34,8	25 21,8 16,8 13,5	12,4	11,4 9,7 9,1 8,3 7,9 7,3 6,9 6,4 6,1 5,7 5,4 5,1 4,9 4,6 4,4 4,1 t																					t P+
70	4 → 20 4 → 21,7	36,2 - 36,9 39,2 - 40	25 25 19,3 15,6 13	12,5	11,3 10,7 9,8 9,3 8,6 8,2 7,6 7,3 6,8 6,5 6,1 5,9 5,6 t																					t P+
65	4 → 21,9 4 → 23,9	39,8 - 40,6 41,7 - 42,4	25 25 21,5 17,5 14,6	12,5	12 11,1 10,5 9,7 9,3 8,7 8,3 7,8 7,4 7 t																				t P+	
60	4 → 23,3 4 → 24,5	42,4 - 43,2 43,6 - 44,3	25 25 23,1 18,8 15,7 13,2	12,5	11,9 11,3 10,5 10 9,4 9 8,4 t																					t P+
55	4 → 24 4 → 24,2	43,7 - 44,5 45,5 - 46,5	25 25 23,9 19,4 16,2 13,9 13,1	12,3	12,3 11,7 10,9 10,4 9,7 t																					t P+
50	4 → 25,5 4 → 25,7	46,4 - 47,3 47,8 - 50	25 25 25 20,8 17,4 14,9 14,1 13	12,5	12,3 11,5 11 10,3 t																					t P+
45	4 → 25,6 4 → 25,6		25 25 25 20,9 17,5 15 14,2 13	t																						t P+
40	4 → 25,7 4 → 25,8		25 25 25 21 17,6 15	t																						t P+
35	4 → 26 4 → 26		25 25 25 21,2 17,8	t																						t P+
30	4 → 25,2 4 → 25,2		25 25 25 20,5	t																						t P+

▼▲▲▲ = ▼▲▲▲ - 0,64 t max.

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio / Lastro da contra lança / Противовес стрелы



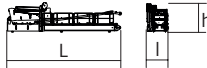

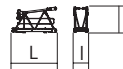






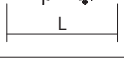



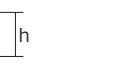





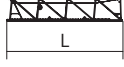
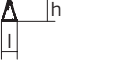

▼▲▲▲	100 LVF - 110/132 HPL™			150/180 HPL™ GH		
	6600 kg	4700 kg	▲▲▲ (kg)	6600 kg	4700 kg	▲▲▲ (kg)
80 m	5	2	42400	6	0	39600
75 m	4	3	40500	5	1	37700
70 m	4	3	40500	5	1	37700
65 m	4	3	40500	5	1	37700
60 m	6	0	39600	4	2	35800
55 m	5	1	37700	3	3	33900
50 m	6	2	49000	7	0	46200
45 m	7	0	46200	5	2	42400
40 m	5	2	42400	6	0	39600
35 m	5	1	37700	4	2	35800
30 m	3	3	33900	4	1	31100

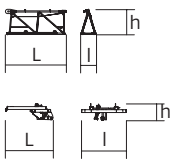
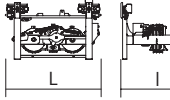

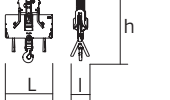

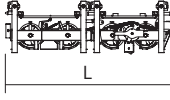

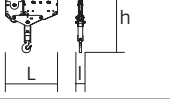

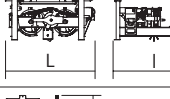

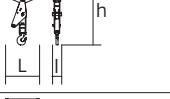

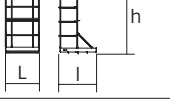
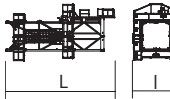

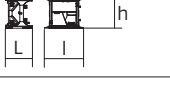

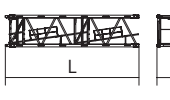

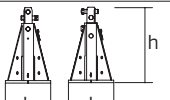
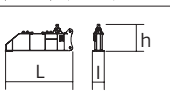



Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria  
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 80 m - 100 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть	L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)		
	12	2,2	2,5	13465		
	12	2,2	2,5	17885		
	11,92	2,2	2,81	13415		
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		4,56	1,62	2,02	4350	
		4,34	1,38	2,46	3170	
	100 LVF	16,25	5,19	3,93	14855	
	110/132 HPL™	16,25	5,66	3,93	14925	
	150/180 HPL™ GH	16,25	6,69	3,93	15630	
	100 LVF	20,26	5,19	3,93	19070	
	110/132 HPL™	20,26	5,66	3,93	19140	
	150/180 HPL™ GH	20,26	6,69	3,93	19660	
	100 LVF	16,25	5,19	3,93	18995	
	110/132 HPL™	16,25	5,66	3,93	20090	
	100 LVF	20,26	5,19	3,93	23210	
	110/132 HPL™	20,26	5,66	3,93	24305	
Treuril de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		100 LVF	3,59	1,6	1,75	4140
		110/132 HPL™	3,78	1,85	1,88	5165
		150/180 HPL™ GH	4,82	1,93	1,97	8745
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		Ultra View	3,36	2,28	2,49	3000
						
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		2,45 m	2,68	2,49	3,03	12640
						
	6,68	2,49	3,03	15640		
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	7,7	1,55	2,48	8665
		②	10,35	2,27	2,47	8220
		③	6,37	1,38	2,43	3245
		④	10,38	1,38	2,37	4295
		⑤	10,4	1,38	2,22	3225
	⑦	10,25	1,38	2,2	2265	
	⑪	10,08	1,38	1,55	830	

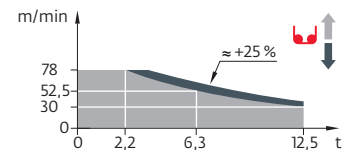
			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥ ⑧ ⑨ ⑩	5,36	1,38	2,22	1365
			5,3	1,38	2,13	780
			5,21	1,38	1,87	665
			5,18	1,38	1,57	565
			1,67	1,57	0,58	260
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка			2,23	1,73	1,42	760
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,56	0,58	2,44	850
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка			3,8	1,7	1,25	1120
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,91	0,34	2,34	920
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка			2	1,7	1,25	600
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,25	0,34	2,58	610
Nacelle de chariot/ Arbeitsbühne an der Laufkatze Trolley inspection platform / Gondola de carro Navicella-carrelino/ Cesta do carro Платформа тележки			0,96	1,05	2,12	55
<b>Рүбіне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана</b>						
T 851			11,18	4,84	5,8	15750
K 84/К 84-2			2,24	3,24	2,5	3050
K 85/KR 84B2 KM 850.10B KM 850.14B K 85/KR 84A2 KMT 850.10A KMT 850.14A K 849A KMT 849A KR 849A KRMT 849A KRMT 849C KMT 850.10C			10,24 10,32 10,32 5,24 5,32 5,32 5,23 5,23 5,23 5,23 3,57 3,65	2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,53 2,55 2,53 2,55 2,55 2,54	2,5 2,51 2,51 2,5 2,51 2,51 2,5 2,53 2,5 2,53 2,53 2,51	9635 10070 11190 5550 5450 5990 3400 3150 4290 4090 3205 4230
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 800B P 854A	0,75 0,9	0,75 0,9	1,28 1,5	465 940
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	5,68 5,66	0,98 0,98	1,92 2,27	4720 5940
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	11,96 11,9	1,39 1,42	1,92 2,27	10075 13350

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Механизмы / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz													ch - PS hp	kW		
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	100 LVF 63 Optima	m/min t	30 12,5	38,5 9,4	52,5 6,3	69 3,1	78 2,2	15 25	19,5 18,8	27 12,5	35,5 6,3	39 5,4	100	75	726 m
	400 V - 50 Hz	110 HPL™ 63	m/min t	33,5 12,5	44 9,4	61,5 6,3	92,5 3,1	148,5 0,3	17 25	22 18,8	31,5 12,5	47,5 6,3	76,5 0,6	110	82	858 m
	480 V - 60 Hz	132 HPL™ 63	m/min t	40,5 12,5	52,5 9,4	74 6,3	110,5 3,1	153 1	20,5 25	26,5 18,8	38 12,5	56,5 6,3	76,5 2,6	132	98	
	400 V - 50 Hz	150 HPL™ 63 GH	m/min t	45,5 12,5	57,5 9,4	79 6,3	126 3,1	195 0,85	23 25	29,5 18,8	41 12,5	69 6,3	97,5 3	150	110	1200 m
	480 V - 60 Hz	180 HPL™ 63 GH	m/min t	54,5 12,5	67 9,4	88 6,3	133,5 3,1	195 0,85	27,5 25	34 18,8	45,5 12,5	72,5 6,3	97,5 3	180	132	
	10 DVF 10 Optima	m/min	0 → 66 (25 t) 0 → 80 (20 t) 0 → 100 (12,5 t) 0 → 110 (6,3 t)						10	7,4						
	RVF 174 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7						4 x 10	4 x 7,5						

400 V (+10% -10%) 50 Hz	100 LVF : 126 → 86 kVA 110 HPL™ : 134 → 90 kVA 150 HPL™ GH : 166 → 106 kVA
480 V (+6% -10%) 60 Hz	100 LVF : 126 → 86 kVA 132 HPL™ : 152 → 99 kVA 180 HPL™ GH : 190 → 118 kVA

100 LVF 63 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancho con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Looser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзрузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

